Information on Sales Arrangements 9 銷售安排資料 9

Name of the	133 PORTOFINO						
Development:							
發展項目名							
稱:							
Date of the							
Sale:	Tender Document No.		Date of the Sale 出售日期				
出售日期:	招標文件	虎碼					
	9	inclusive)		pril 2021 until 25 June 2021 (both days 起至 2021 年 6月 25 日(包括首尾兩天)			
Time of the	of the						
Sale:	Tender			Closing date and time of the tender (Note:			
出售時間:	Document No.	See "Other matters" belo 招標開始日期及時間 名標載止日期及時間(注意:文「其他事項」) 10:00 a.m. on every day from 18 April 2021 until 25 June 2021 (both days inclusive) 由 2021 年 4 月 18 日起至 2021					
	招標文件號			招標截止日期及時間(注意:請參閱下			
	碼						
	9			5:00 p.m. on every day from 18 April 2021 until 25 June 2021 (both days inclusive) 由 2021 年 4 月 18 日起至 2021 年 6 月 25 日(包括首尾兩天)的每日下午 5 時正			
Place where	B/F, Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong						
the sale will	Kong (the "Sal	Kong (the "Sales Office")					
take place: 出售地點:	香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心地庫(下稱「售樓處」)						
Number of							
specified	1						
residential							
properties that							
will be offered							
to be sold:							
將提供出售的							
指明住宅物業							
的數目:							

Description of the specified residential properties that will be offered to be sold:

將提供出售的指明住宅物業的描述:

The following houses: 以下洋房:5

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法,決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅 物業的優先次序:

Sale by Tender

Please refer to the tender notice for details and particulars of the tender. The tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge during the following period(s) at the Sales Office.

Sale by Tender

招標的細節和詳情請參閱招標公告。招標公告及其他相關招標文件可於以下時段於售樓處免費領取。

Tender Document Number 招標文件號碼	Date 日期 (Day 日/Month 月/Year 年)	Time 時間
9	16 April 2021 to 25 June 2021	10:00 a.m. to 5:00 p.m.
	2021年4月16日至2021年6月25日	上午 10 時至下午 5 時

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下,將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序:

Please refer to the tender notice and other relevant tender documents.

請參照招標公告及其他相關招標文件。

In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any specified residential properties to any interested person.

如有任何爭議,賣方保留最終決定權而自行分配任何該指明住宅物業予任何有意欲購買的人

Other matters

其他事項

- (1) The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/ or time of the tender from time to time by amending the Sales Arrangements. 賈方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何
 - 賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有全權於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有全權透過修改銷售安排不時更改招標於招標截止日期及/或時間。
- (2) Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions of the Development so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within the acceptance period after the close of that previous tender exercise. In such event, the Vendor will reject offer(s) for purchase of the Property. Please also note that the register of transactions of the Development may not be up dated immediately after the Vendor accepts a tender.
 - 有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請檢視發展項目的成交紀錄冊,以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售,因賣方可能會在先前的招標程序完結後的承約期間內接納該指明住宅物業的投標書,該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。在此情況下,賣方將拒絕接受本物業之其他要約。另請注意,發展項目的成交紀錄冊在賣方接納本物業的投標書後未必能即時更新。
- (3) In the case where a Tropical Cy clone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued during the time of sale on any date of sale, the tender closing date and the tender closing time of that date of sale will be postponed to the relevant date and time of the next date of sale where no Tropical Cy clone Warning Signal No.8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued.
 - 凡於任何出售日中的出售時間內天文台發出八號或更高熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告時,該出售日的截標日期及截標時間將順延至下一個天文台沒有發出八號或更高熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告的出售日的相關日期及時間。

- (4) The Vendor may from time to time impose health and security related precautionary measures and crowd control at the Sales Office. Any person who fails to comply with such measures and the direction of the Vendor may be rejected from admitting to the Sales Office.

 賣方可能不時於售樓處施加與健康及保安相關的防範措施及人流管制。任何人士如未能遵
 - 賣方可能不時於售樓處施加與健康及保安相關的防範措施及人流管制。任何人士如未能遵 守該等措施及賣方的指示,可能會被拒絕進入售樓處。
- (5) In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Information on Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排資料中英文版本有異,以英文版本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取:

B/F, Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong 香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心地庫

Date of issue (發出日期): 14/4/2021